



CON L'ORGANIZZAZIONE DI



11 FEBBRAIO 2018

**XVI
EDIZIONE
DELLA**

SAGRA DEL FIRÙN

**IN ONORE DI
SANT'APOLLONIA**



In caso di maltempo l'evento sarà posticipato al 18 febbraio 2018



«L'origine della festività di Sant'Apollonia, venerata nella parrocchia di Pessano il 9 febbraio, si perde nel tempo. La Santa è raffigurata nella Chiesa in una vetrata, in una statua in gesso e in un quadro di forma ovale nella sacrestia. Sant'Apollonia era una diaconessa quarantenne di Alessandria d'Egitto quando subì il martirio, insieme ad altri cristiani, in una persecuzione avvenuta ai tempi dell'imperatore Filippo l'Arabo (244-249): i persecutori, prima la colpirono violentemente al volto, tanto che le fecero cadere tutti i denti, poi la condannarono al rogo. Per questo Sant'Apollonia è invocata contro il mal di denti ed è la patrona dei dentisti.¹»

¹ da pagina 347 "Venti Secoli sulle Rive del Molgora" di Vincenzo Sala e Giorgio Perego, Bellavite Editore, Missaglia 2015.

Assessore alla Cultura e Attività Produttive

Federico Domenico Ornaghi



Con Sant'Apollonia arriva la Sagra del Firùn. La tradizionale festa di Pessano con Bornago si anima da Viale Piave a Piazza Trento e Trieste ripercorrendo la via storica legante tutta la nostra realtà locale. Tanti saranno gli eventi, le dimostrazioni, le esposizioni e in generale i divertimenti a portata di tutti i cittadini. L'organizzazione della festa è stata pensata con il fine di incentivare ed aggregare i diversi protagonisti del nostro paese dai commercianti alle associazioni locali. Un sentito ringraziamento sicuramente è dovuto al grande, preciso ed instancabile lavoro della Pro Loco.

Auguro a tutti i partecipanti una serena e gioiosa giornata di festa.



Presidente

Antonio Bertelli

Siamo arrivati alla "XVI edizione della Sagra del Firùn", da sempre testimonianza della straordinaria partecipazione ed aggregazione popolare nel nostro paese.

Anche quest'anno la Pro Loco ha interagito con associazioni, enti, operatori commerciali e persone che a vario titolo hanno dedicato il loro tempo e le loro competenze per dar vita a una Sagra in continuo rinnovamento. Ringraziando tutti coloro che hanno reso quest'evento possibile, vorrei esprimere la mia soddisfazione e il più sentito ringraziamento per la splendida collaborazione con i tanti iscritti e volontari della Pro Loco nella certezza che il coinvolgimento, l'impegno e la passione dedicati con entusiasmo si concretizzino in una giornata all'insegna della tradizione e del divertimento.

Mi auguro inoltre che la Pro Loco, tramite un crescente dialogo con tutte le realtà cittadine, possa svilupparsi continuamente per creare e sostenere un territorio sempre più vivo e dinamico.

ASPETTANDO "LA SAGRA..."

VENERDI' 09 FEBBRAIO 2018

Sala Consiliare

Ore 20.30

Evento a cura di Natalya Chesnova e Nicola Portonato per la
Giornata del Ricordo.

Piazzetta Via Roma, 16

Apertura ufficiale stand "Polo Food" a cura del **Gruppo Alpini**
"Beato Carlo Gnocchi" di Pessano con Bornago.

Apertura da venerdì mezzogiorno a domenica sera.

Pranzi e cene a base di prodotti tipici lombardi.

Ore 12.00 Distribuzione di **TRIPPA**



SABATO 10 FEBBRAIO 2018

Scuola dell'Infanzia "A. Modini" - Via Modini

SCUOLA



MODINI

Ore 10.00 - 12.00

"Scuola Aperta" con laboratori per bambini dai tre
ai sei anni, animazione con i genitori della Scuola e
merenda.

Chiesa SS. MM. Vitale e Valeria

Ore 18.00

Santa **Messa** con benedizione del Palio del Firùn.

Via Umberto I - Biblioteca

dalle 15:00 alle 17:00

Sala del cammino: **mostra fotografica** a cura del **C.A.G**



Piazza Castello presso la Farmacia Comunale

Tutto il giorno

XVIII GIORNATA DI RACCOLTA DEL FARMACO

Misurazione pressione gratuita;

Pesca il tuo sconto (parafarmaco e cosmesi), il bigliettino con lo sconto "pescato" potrà essere utilizzato fino a fine febbraio 2018!

Dalle 8:30 alle 10:30

Misurazione Emoglobina glicata e profilo lipidico con **sconto 50%**



Piazzetta Via Roma, 16

Ore 21.00

Coro Alpino a cura del **Gruppo Alpini Melzo**



Parcheggio Boowing Via Provinciale

Apertura ufficiale **Luna Park**.

Corso Europa incrocio Via Carlo Porta

Giostre per i più piccoli.

"LA SAGRA"

DOMENICA 11 FEBBRAIO 2018

Per le vie del paese

Tutto il giorno

Bancarelle di **commercianti** e **hobbisti**.

Ore 10:00 Apertura ufficiale della Sagra del Firun

Sfilata del Palio di S. Apollonia dalla Chiesa di SS. MM. Vitale e Valeria alla Chiesetta di Piazza Trento e Trieste.

A seguire: **Spettacolo con la Fanfara** a cura della **Fanfara Alpina di Sorisole**





**SCUDERIA
FERRARI**

Viale Piave

Dalle 10:00 alle 18:00

Scuderia Ferrari Club Village Ferrari F1 Simulator;

Baby Scuderia Ferrari Club Village: elementi di sicurezza stradale con

attività rivolte ai bambini utilizzando vetture a pedali.

Esposizione Statica Ferrari F1.

a cura di **Scuderia Ferrari Club di Cernusco sul Naviglio.**

Villa Negroni



Dalle 10:00 alle 18:00

Esposizione di Ferrari a cura della
Scuderia Ferrari Club di Monza.

Esposizione del tombolo

Le Amiche e amici del tombolo oggi vi mostreranno come si eseguono i merletti a fuselli più conosciuto come pizzi di Cantù. Un'arte antica che sta scomparendo e che poche persone ormai sanno eseguire. Ecco perché è stata fatta richiesta all'Unesco di tutelare il Merletto Italiano. Verranno esposti lavori tradizionali e innovativi perché merletto non è solo il classico centrino, ma anche gioielli, vassoio, quadri e capi d'abbigliamento.

Ore 14:00

SHOWTIME

ShowTime, realtà acrobatica con il Rider Paolo Patrizi e il DJ Julian Bonistalli.

Pesca di beneficenza a cura dei volontari

Amici della Fondazione Don Gnocchi

 **Fondazione
Don Carlo Gnocchi
Onlus**

Piazza Castello presso la Farmacia Comunale

Tutto il giorno

Misurazione pressione gratuita;

Pesca il tuo sconto (parafarmaco e cosmesi), il bigliettino con lo sconto "pescato" potrà essere utilizzato fino a fine febbraio 2018!

Misurazione BMI (indice di massa corporea), a ciascun cliente sarà consegnato un cartellino dove sarà riportata la pressione, il peso e l'indice BMI;



Tisana e biscottini offerti in farmacia:
domenica dalle 14:00 fino a chiusura.

Flash manicure gratuita con persona
addetta: dalle 14:00 fino a chiusura.

Piazza Castello



Tutto il giorno

Esposizione mercato del **motociclo e d'epoca** a cura di **Tresoldi**.

Via Roma

Degustazioni presso
Ristorante Pizzeria Rustic.



Via della Filanda



Degustazioni presso **Macelleria Lovino**.
Panino alla piastra e distribuzione di trippa.

Via Roma - Municipio

Ore 9:30 - 12:30/14:00 - 17:30

Lions Club di Cernusco sul Naviglio:

"i Lions per la prevenzione": screening gratuiti
per vista, udito, diabete e respiro.



Piazza Pertini

dalle 10:00 alle 18:00

Giunta in piazza: stand dell'Amministrazione Comunale, la Giunta sarà a disposizione dei cittadini.

Associazioni in piazza: numerose realtà locali saranno presenti in Piazza Pertini per farsi conoscere e per promuovere il proprio operato.

Tutto il giorno

Ecomuseo: presentazione libro " **Ville di Delizia** "

Comitato Noemi: raccolta fondi con **Truccabimbi**

Cem: laboratorio di **educazione ambientale**.



dalle 14:30 alle 16:00

U.C. Pessano con Bornago, gara a cronometro su rulli.

Ore 15:30

Associazione Cupidog, sfilata canina.



In collaborazione con:



Alimenti di qualità per cani e gatti

Ore 16:00

Associazione Cupidog, estrazione lotteria "un vagone a 4 zampe"



Tutto il giorno

Show cooking con terrecotte e robot da cucina

...dalla tradizione alla tecnologia

A cura di "**Cose di Casa**".



LISTA NOZZE - BOMBONIERE - ARTICOLI DA REGALO - CASALINGHI

Via Roma 6 • 20060 Pessano con Bornago (MI) • Tel. 0295740942 • www.cosedicasapessano.it • E-mail coedicapessano@virgilio.it

Mostra di **foto d'epoca** e di **macchine fotografiche antiche**

A cura di **Fotoclick**.



Ore 17:30

Premiazione Palio del Firùn.

Parco scuola media

Tutto il giorno

A cura dell'**Associazione " ..alla vecchia maniera"**

Esposizione di molte varietà dei **mezzi agricoli di una volta**, dal famoso "testa calda", alle carioche, dalle falciatrici che venivano trainate dai cavalli o dai buoi, ai cingolati, alle rarissime macchine per la fienagione e non ultimi gli storici FIAT. Saranno presenti anche due **trattorini tagliaerba** elaborati che si ispirano agli americani "garden pulling". I mezzi vengono esposti corredati di scheda tecnica informativa e di foto che ritraggono i vari passaggi del restauro. I trattori saranno a disposizione del pubblico per poter fare foto. Ci sarà del personale a disposizione dei visitatori per domande e spiegazioni sul funzionamento dei mezzi in esposizione.

A cura dei **Falconieri di Saronno** esposizione di **rapaci**.

A cura della **Scuderia del Borghetto**
Battesimo della sella.



Fattoria didattica

"Il laboratorio dell'orto": riscoprire l'amore per la terra attraverso il trapianto di bulbi di stagione. Ogni bambino porterà a casa il suo vasetto con il bulbo e se ne dovrà prendere cura.

A cura di **Agriturismo Cascina Bosco**.

Piazzetta Via Roma, 16

Tutto il giorno

Cucina Alpina

Via Umberto I - Biblioteca

dalle 10:30 alle 12:30 e dalle 16:00 alle 18:00

Sala del cammino: **mostra fotografica** a cura del **C.A.G**



Via Montello

Tutto il giorno

Esposizione **mercato di automobili** di concessionari auto
Cupone e Cremonesi.

Piazza Trento e Trieste

Tutto il giorno

Stand Pro Loco Pessano con Bornago.

DIVENTA ANCHE TU VOLONTARIO...!



LO SPORT GRATUITO IN PIAZZA

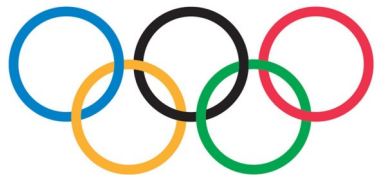
dalle 10:00 alle 18:00

Muro di **arrampicata sportiva** a cura del **CAI di Brugherio**
in collaborazione con **Decathlon Carugate.**



CreArt presenta:

- **minigolf**
- **cavallino con traino**
- **dimostrazione di fit boxe.**



Tutto il giorno

Spettacoli con animazione: truccabimbi, laboratori, giochi e
spettacolo di burattini giganti.

A cura di **Giocolandia**

SALUTE E TRADIZIONE IN TAVOLA

Torta Paesana, pizze, focacce di semola
di grano duro a lievitazione naturale,
pani di cereali integrali a lievitazione
naturale. A cura di **Panificio Bertelli.**





Percorso Sagra



Area Ristoro



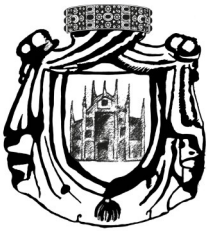
Giostre



Eventi

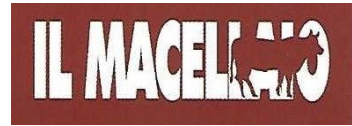


Wc



AGENZIA ANTONIO
PIROVANO[®]
IMPRESA FUNEBRE

Via Asilo Modini, 1
Pessano con Bornago
Reperibilità 24h 02.95740462



Associazione
Territoriale di
GORGONZOLA



CUPONAUTO
CONCESSIONARIA-VENDITA-ASSISTENZA



**CENTRO IPPICO
SCUDERIE DEL BORGHETTO**



Milano

**Fondazione
Don Carlo Gnocchi
Onlus**

**SOCIETA'
AGRICOLA
STUCCHI LUCA e MARCO S.S.**



PANIFICIO  **BERTELLI**

PIAZZA TRENTO TRIESTE 10
PESSANO CON BORNAGO
Tel: 029504153

**ARTIGIANATO
ITALIANO
DI GOTTARDI CLAUDIO**

Via Vit. Veneto 23
20062 Cassano D'Adda
claudio.gottardi57@tiscali.it

tel 333 3941277
abcprogettoservizi srl@hotmail.it

*Ristrutturazioni
Tinteggiature
Recupero persiane
serramenti
applicazione vetri
in vetrocamera*



LISTA NOZZE - BOMBONIERE - ARTICOLI DA REGALO - CASALINGHI

Via Roma 6 - 20060 Pessano con Bornago (MI) - Tel. 0295740942 - www.cosedicasapessano.it - E-mail cosedicasapessano@virgilio.it

RESIDENZA **"il Borgo"**
VIA ROMA 16



**VENDESI APPARTAMENTI
E BOX SINGOLI
ULTIME DISPONIBILITA**

INFO VENDITE **02.95.04.145
348.38.11.705**

è una realizzazione: **EDILGA S.R.L. VIA ROMA 18
PESSANO CON BORNAGO**